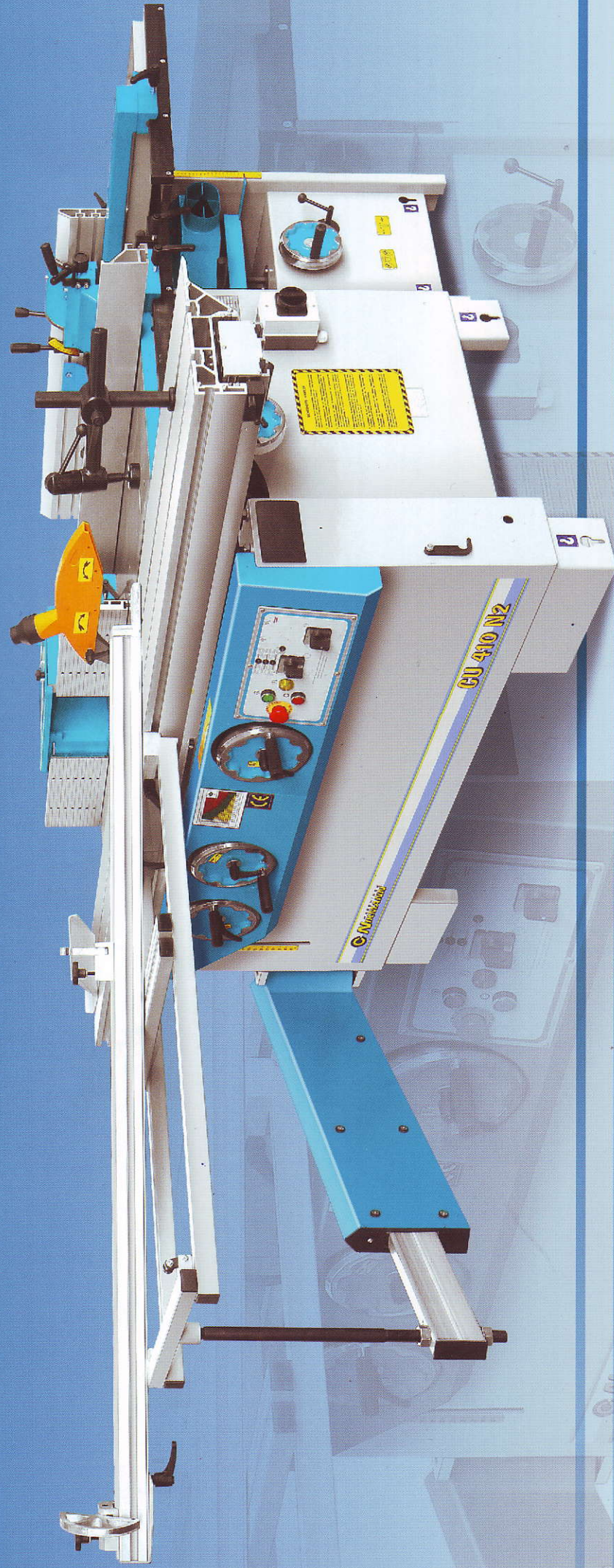




ZMM STOMANA JSC



КОМБИНИРАНИ 5-ОПЕРАЦИОННИ МАШИНИ • COMBINED 5-OPERATIONS MACHINES
KOMBINIEREN 5-OOPERATIONEN MASCHINEN • КОМБИНИРОВАННЫЕ 5-ОПЕРАЦИОННЫЕ СТАНКИ

КОМБИНИРАНИ 5-ОПЕРАЦИОННИ МАШИНИ • COMBINED 5-OPERATIONS MACHINES
KOMBINIEREN 5-OPERATIONEN MASCHINEN • КОМБИНИРОВАННЫЕ 5-ОПЕРАЦИОННЫЕ СТАНКИ

Форматна подвижна маса със закалени стоманени направляващи. Телескопичен линеал 1800 мм с два обръщаеми упора. Линеал за успоредно рязане с микро-метрично настройване. Наклон на диска до 45° с отчитане по скала. Диаметър на отвора в масата Ø 260 mm с аспирация под работната маса. Фрезовъ шпиндел наклоняващ се назад. Предпазител за фрезата с диаметър Ø 250 mm. Маса на шраймуса с ролици /CU 410/. Борапарат с леви сврегла.

Aluminium sliding table with hardened steel high-precision guides. Telescopic fence 1800 mm with two turn able supports. Rip fence with micrometric adjustment. Saw blade tilt to 45° with scale report. Diameter of the opening in the working table Ø 260 mm with aspiration under the working table. Spindle tilting to the back. Spindle protector with diameter Ø 250 mm. Thickening planer working table with rollers /CU 410/. Mortiser with left drills

Aluminium-Formatschiebeschlitten mit gehärteten Stahlführungsstangen. Teleskopab-länganschlag 1800 mm mit zwei Anschlag-klappen serienmäßig. Parallelanschlag mit mikrometrischer Feineinstellung. Schräg-verstellung des Sägeblattes bis 45° nach Skala mittels Handrad Ø 260 mm Tischöffnung mit Untertischabsaugung. Frässpindel schwenkbar nach hinten. Frasanschlag Ø 250 mm. Dickentischwalzen /CU 410/. Bohreinrichtung für Bohrer mit linkslauf.

Форматный алюминиевый стол со закаленные стальные направляющие. Теле-скопичная линейка 1800 мм с двух поворачивающихся упоров. Линейка для параллельный пропил с микрометрическая настройка. Наклонения диска до 45° со считывания по шкалу. Диаметр отверстия в столу Ø 260 mm с аспирационной патрубка под рабочего стола. Фрезовый шпиндель наклоняющийся сзади Предохранитель для фрезы с диаметром Ø 250 mm. Стол рейсмуса с ролики /CU 410/. Сверильный узел с левые сверла.

СТАНДАРТНО ИЗПЪЯНИЕ	STANDARD PERFORMANCE	STANDARD AUSFÜHRUNG	СТАНДАРТНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ	CU320N2	CU410N2
АБРИХТ	SURFACE PLANER	ABRICHTHOBEL	ФУГОВАЛЬНЫЙ УЗЕЛ		
Размери на работната маса, mm	Working table dimensions, mm	Tischabmessung, mm	Размеры рабочего стола, mm	1500 x 320	1800 x 410
Максимална дебелина на отнемания слой, mm	Max. depth of cut, mm	Maximale Dicke der abgetragenen Schicht, mm	Максимальная толщина снимаемого слоя, mm	5	5
Опорен линеал, размери, mm	Support fence, dimension, mm	Stützlineal, Abmessungen, mm	Опорная линейка, размеры, mm	1100x155	1100x155
Наклоняване на опорния линеал, (°)	Tilting of support fence, (°)	Neigung des Stützlineals, (°)	Наклонения опорную линейку, (°)	0° - 45°	0° - 45°
Диаметър на ножовия вал, mm	Diameter of the cutter block, mm	Durchmesser der Messerwelle, mm	Диаметр ножового вала, mm	Ø 100	Ø 100
Брой ножове	Number of cutters	Anzahl der Messer	Количество ножей	3	4
ШРАЙХМУС	THICKENING PLANER	DICKENHOBELMASCHINE	РЕЙСМУСОВЫЙ УЗЕЛ		
Размери на работната маса, mm	Working table dimensions, mm	Tischabmessung, mm	Размеры рабочего стола, mm	700 x 316	700 x 406
Максимална дебелина на отнемания слой, mm	Max. depth of cut, mm	Maximale Dicke der abgetragenen Schicht, mm	Максимальная толщина снимаемого слоя, mm	4	4
Скорост на подаване, m/min	Feeding speed, m/min	Vorschubgeschwindigkeit, mm	Скорость подачи, m/min	8	8

Дебелина на обработвания детайл, mm	Thickness of the detail, min/max, mm.	Dickendurchlass, min/max, mm	Тощина обработванемозо детала, min/max, mm	4 - 225	4 - 225
Мощност на двигателя, kW (HP)	Motor power, kW (HP)	Motorleistung, kW (PS)	Мощность двигателя, kW (HP)	3.0 (4.0)	3.0 (4.0)
Мощност на подавателната група, kW	Motor power feeding units, kW (HP)	Vorshubleistung, kW (PS)	Мощность подающей групе, kW	-	0.8 / 1.1
Диаметър на крайника за аспирация, mm	Dust collection port diameter, mm	Dust collection port diameter, mm	Диаметр наконечника для аспирации, mm	Ø 120	Ø 120
ЦИРКУЛЯР	PANEL SAW	KREISSÄGE	ПИЛЫЙ УЗЕЛ		
Диаметър на ширк. disk - макс./ мин., mm	Saw blade diameter - max /min	Sägeblattdurchmesser: max./min., mm	Диаметр пильного disk - макс./ мин., mm	Ø 315/Ø250	Ø315/ Ø250
Диаметър на шпиндела, mm	Spindle diameter, mm	Weilendurchmesser, mm	Диаметр вала, mm	Ø 30	Ø 30
Скорост на въртене на шпиндела, min ⁻¹	Spindle speed, min ⁻¹	Weilendrehzahl, min ⁻¹	Обороти вала, min ⁻¹	4000	4000
Дължина на успоредния линеал	Length of parallel fence	Laenge des Parallellineals, mm	Длина паралелна линеика	1100	1100
Макс.широчина на рязане с успоредния линеал, mm	Maximal width of cutting with the rip fence, mm	Maximale Schnittbreite mit dem Parallellineal, mm	Макс. ширина пропила с паралелной линейкой,mm	750	840
Максимална дължина на рязане, mm	Maximal length of cutting, mm	Maximale Schnittlänge, mm	Максимална длина пропила, mm	2200	2200
Наклон на циркулярния disk (°)	Tilting of circular blade, (°)	Sägeblattneigung, (°)	Наклонения циркулярного диска (°)	0° go 45°	0° go 45°
Макс. височина на рязане, 90 /45 , mm	Maximal height of cut 90 /45 , mm	Maximale Schnitthöhe bei Neigung 90 /45 , mm	Макс. высота пропила, 90 /45 , mm		
- при диаметър на диска Ø 315 mm	- With disk Ø 315 mm	Sägeblattdurchmesser Ø 315 mm	- при диаметр диске Ø 315 mm	103 / 72	103 / 72
- при диаметър на диска Ø 250 mm	- With disk Ø 250 mm	Sägeblattdurchmesser Ø 250 mm	- при диаметр диске Ø 250 mm	70 / 49	70 / 49
Мощност на двигателя, kW (HP)	Motor power, kW (HP)	Durchmesser der Absaugeinrichtung, mm	Мощность двигателя, kW (HP)	3.0 (4.0)	3.0 (4.0)
Диаметър на крайника за аспирация, mm	Dust collection port diameter, mm	Motorleistung, kW	Диаметр наконечника для аспирации, mm	Ø 120	Ø 120
ФРЕЗА	SPINDLE MOULDER	FRÄSE	ФРЕЗЕРНЫЙ УЗЕЛ		
Диаметър на шпиндела, mm	Spindle diameter, mm	Frässpindeldurchmesser, mm	Диаметр шпинделя, mm	Ø 30	Ø 30
Накланяне на шпиндела назад, (°)	Spindle tilting, back (°)	Schwenkwinkel des Spindels, (°)	Наклонение шпинделя, (°)	90°/45°	90°/45°
Вертикален ход на шпиндела, mm	Vertical movement of the spindle, mm	Frässpindelverstellung in vertikaler Richtung, mm	Вертикальный ход шпинделя, mm	175	175
Полезна дължина на шпиндела, mm	Working height of the spindle, mm	Brauchbare Frässpindelhöhe, mm	Полезная длина шпинделя, mm	125	125
Максимален диаметър на инструмента, mm:	Max. tool diameter, mm:	Fräsdurchmesser - maximal:	Максималный диаметр инструмента, mm:	250	250
при профилиране	- for profiling	- bei Profilfräsen, mm	- при профилировании	300	300
при шпорязане	- for tenoning	- bei Federfräsen, mm	- при шпорезании	МК4	МК4
Шпиндел с морзов конус за сменяеми горници	Spindle with Morse cone for changeable arbor	Austauschbare Fräsdrom, Morse Kegel	Шпиндель с морзовой конус для заменяемые горники	550	550
Разстояние от оста на шпиндела до предния кант на подвижната маса	Distance between the front part of the moving table and the spindle center, mm	Entfernung aus der Achse der Spindel bis zu der Vorder-kante auf dem beweglichen Tisch, mm	Расстояние от ось шпинделя до переднего канта на передвижного стола	Ø 260	Ø 260
Диаметър на отвора в работната маса, max	Diameter of the openings in the working table	Durchmesser der Tischöffnung, mm	Диаметър на отворстие в рабочего стола, max	Ø 250 / 60	Ø 250 / 60
Максимален диаметър / дълбочина на спускане на инструмента под работната маса	Max. diameter / depth of the tool moving under the working table surface, mm	Die maximale Senktiefe des Werkzeugs ø250 unter der Arbeitsfläche des Tisches, mm	Максималный диаметр / глубина опускания инструмента под рабочего стола	10000/8000/ 6000/ 5000/ 4000/3000	10000/8000/ 6000/ 5000/ 4000/3000
Обороти на шпиндела (ввускоростен мотор), min ⁻¹	Spindle speed, min ⁻¹	Frässpindeldrehzahl (Polumschaltbar), min ⁻¹	Обороти шпинделя (ввускоростный мотор), min ⁻¹		
Мотор (ввускоростен, 3-фазен, 400V, 50Hz), kW (HP)	Motor power, kW (HP)	Motorleistung, (Polumschaltbar), 400V, 50 Hz, kW (PS)	Мотор (ввускоростный, 3-фазен, 400V, 50Hz), kW	3.2/4.2 (4.3/5.5)	3.2/4.2 (4.3/5.5)
Диаметър на крайника за аспирация, mm	Dust collection port diameter, mm	Durchmesser der Absaugeinrichtung	Диаметры наконечники для аспирации, mm	Ø 120	Ø120
под работната маса	- under the working table;	- unter Arbeitstisch, mm	- под рабочего стола	Ø 120	Ø120
на защитния предпазител	- of the safety device	- über Arbeitstisch, mm	- на защитный предохранитель	L=500	L=500
Фрезов упор с опорни линеали с дължина 2 x L, mm	Protector for milling with support guide 2 x L, mm	Fräsanschlag mm mit zwei Stütz-Sicherheits-schienen, 2 x L, mm	Фрезовой упор с опорные линейки с длина 2 x L, mm		
БОРАПАРАТ	MORTISER	LANGLOCHBOHRVORRICHTUNG	СВЕРЛИЛЬНЫЙ УЗЕЛ		
Максимален диаметър на средното, mm	Maximal diameter for boring instrument, mm	Maximaldurchmesser der Bohrer	Максималный диаметр сверло, mm	16	16
Размери на работната маса, mm	Dimension of working table, mm	Abmessungen des Arbeitstisches	Размеры рабочего стола, mm	250x370	300x500
Надлъжен ход, mm	Надлъжен ход, mm	Längsvorschub	продольный ход, mm	160	210

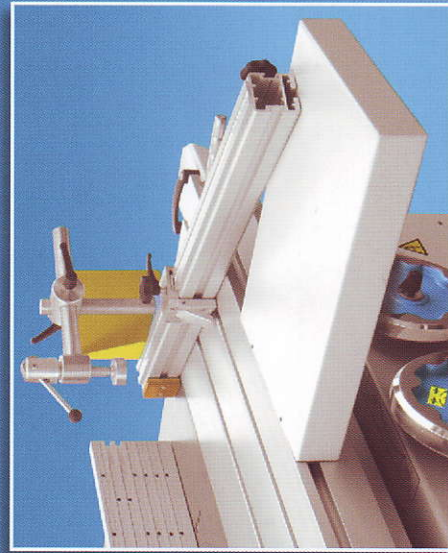
Напречен ход, mm	Напречен ход, mm	Quervorschub	Поперечный ход, mm	250
Вертикален ход, mm	Вертикален ход, mm	Senkrechtvorschub	Вертикальный ход, mm	160
ОБЩО ЗА МАШИНАТА	GENERAL DIMENSION	ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN	ОБЩЕЕ ДЛЯ МАШИНЫ	160
Дължина, mm	Length, mm	Länge	Длина, mm	2500
Ширина, mm	Width, mm	Breite	Ширина, mm	2900
Височина на работната маса, mm	Height to the working table, mm	Höhe des Arbeitstisches	Высота рабочего стола, mm	850
Размери на работната маса на фреза-циркуляра	Diversity of working table of panel saw/ spindle moulder, mm	Abmessungen des Arbeitstisches bei der Fräskreis-säge	Размеры рабочего стола	1450x650
Размери на форматната маса, mm	Dimension of sliding table, mm	Abmessungen des Formatstisches	Размеры форматного стола, mm	2300x350
Маса на машината, около, kg	Weight , app., kg	Gewicht der Maschine, ca.	Вес машины, около, kg	1090
Необходима площ, m	Required area, m	Notwendige Bodenfläche:	Необходимая площадь, m	6.5 x 7.0

ОПЦИИ	OPTIONS	OPTIONEN	СПЕЦИАКАЗ
Подрязващ агрегат :	Scoring unit with:	Aggregat mit Unterschnleidesäge	Подрезной модуль с:
Диаметър на цирк. диск, mm	Saw blade diameter, mm	Durchmesser des Sägeblatts, mm	Диаметр пильного диска, mm
Диаметър на шпиндела, mm	Spindle diameter, mm	Durchmesser der Welle, mm	Диаметр вала, mm
Обороти на шпиндела, min ⁻¹	Spindle speed, min ⁻¹	Drehzahl der Welle, min ⁻¹	Обороты вала, min-1
Мощност на двигателя, kW (HP)	Motor power, kW (HP)	Antriebsleistung, kW	Мощность двигателя, kW (HP)
Главен двигател на циркуляра, kW	Motors power main saw, kW (HP)	Antriebsleistung der Hauptsäge, mm	Мощность гл. двигателя пильного узла, kW (HP)
Линеал въртящ (без удебеление)	Miter gauge (without extension)	Anschlaglineal (ohne Verlängerung), mm	Поворотная линейка (без удлинения)
Удебеление за линеал въртящ	Extension for miter gauge	Verlängerung für Anschlaglineal	Удлинения для поворотная линейка
Максимална широчина на разане с успоредния линеал - комплект маса усилителна и линеал успореден, Засмукваща тръба с шлаух за срез	Maximal width of cutting with the rip fence - complete extension table and rip fence, mm Dust extraction pipe with hose for cut, mm	Maximale Schnittbreite mit dem Parallellineal - komplett Verlängerungstisch mit Parallellineal, mm	Макс. ширина пропила комплект усилительный стол и параллельной линейкой, mm Засасывающая труба с шлангом
Линеал напречен кос с възможност за монтиране на вълови фиксатори	Short fence with angle stops	Absaugrohr mit Schlauch	Линейка поперечная короткая с угловые фиксаторы
Размери на форматната маса	Sliding table, mm	Lineal querlaufend kurz um den Winkelfixatoren, mm	Длина форматного стола, mm
Максимална дължина на разане с подрязващ агрегат	Maximal width of cutting with scoring uni, mm	Abmessungen des Formatstisches, mm	Макс. длина пропила с подрезной модуль, mm
Маса конзолна споманена към подвижната форматна маса, mm	Bracket table to the sliding table, mm	Maximale Schnittbreite mit Vorritzaggregat, mm	Консольный стол к форматного стола, mm
Фрезоз упор с интегрални линеали 2 x L1	Spindle protector for profiling with Integral safety guides 2 x L, mm	Auslegertisch , mm	Предохранитель для фрезы с интегральные линейки 2хL, mm
Ляво / десно въртене на шпиндела	Left / right spindle rotation	Integral-Sicherheitsschienen 2 x L, mm	Левое / правое вращения шпинделя
Фрезоз шпиндел с обороти (двухскоростен мотор)	Spindle speed (two-speed), min ⁻¹	Rechts-Linkslauf der Frasspindel	Обороты шпинделя (двухскоростный), min-1
Мотор (двухскоростен, 3-фазен, 400V, 50Hz)	Motor power (two-speed), kW (HP)	Frässpindeldrehzahl (Poluswechselbar), min ⁻¹	Мощность двигателя (двухскоростный), kW (HP)
Сменяеми фрезози дорнши с морзов конус МК 4:	Changeable arbor with Morse cone MK4:	Motorleistung, (Poluswechselbar, 400V, 50Hz), kW (PS)	Диаметры сменяемые шпиндели фрезы с морзовым конус МК 4:
диаметър / използвана височина	diameter / usable height:	Austauschbare Fräsdorn MK 4:	диаметр / используемая высота
Сменяеми фрезоз дорник с конус МК 4 за работа с цанги ER32	Changeable arbor for working with ER32 clamps	Durchmesser / Nutzhohe, mm	Сменяемые дорник для работы с ER32 патроны
Цанги ER32 с диаметри на затягане Ø 3 до Ø 20mm	ER32 clamps with diameters Ø 3 to Ø 20mm	Austauschbare Fräsdorn MK 4 für ER32 Bohrfutter	ER32 патроны с диаметром Ø 3 до Ø 20mm
Ключ за затягане на цанги	Spanner wrench for ER32 clamps	ER32 Bohrfutter mit Spanndurchmesser Ø 3 bis Ø 20 mm	Ключ для затяжения патронный
Комплект маса за шпорзание и предпазител за инструменти за шпорзание с максимален диаметър Ø 300	Tenoning table and tenoning hood for tools with max diameter Ø 300	Bohrfutterschlüssel	Стол и предохранитель для шпорезании, Ø 300 mm
Подавателен апарат с 3 ролки и 8 скорости на подаване MX 38.	Feeder (with 3 rolls and 8 speed feeding) MX 38.	Zapfenschlitztisch mit Schutzhaube, Ø 300 mm	Подающий аппарат с 3 ролик и 8 скорости подача MX 38.
Подавателен апарат с 4 ролки и 8 скорости на подаване MX 48.	Feeder (with 4 rolls and 8 speed feeding) MX 48.	Vorschubapparat mit 3 Rollen und 8 Vorschubdrehzahl MX 38. Vorschubapparat mit 4 Rollen und 8 Vorschubdrehzahl MX 48.	Подающий аппарат с4 ролик и 8 скорости подача MX 48.

Опции • Optionen • Options

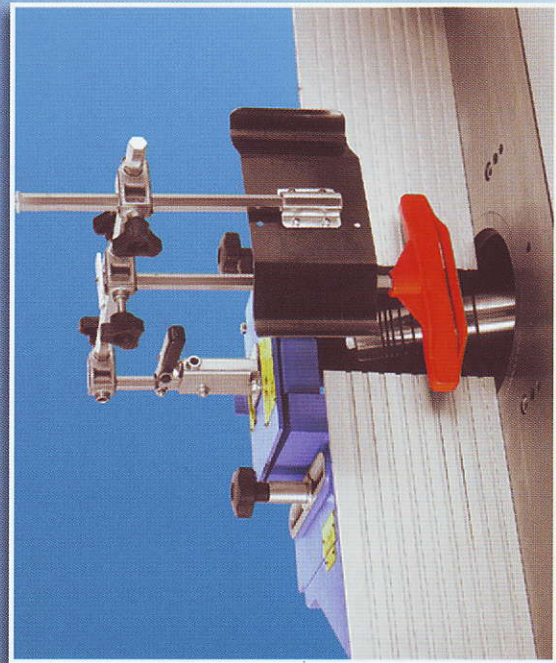


Маса за шипоразане с предпазител за шипоразане 320 mm
Zapfenschlitttisch mit Schutzhaube 320 mm
Tenoning table and tenoning hood 320 mm

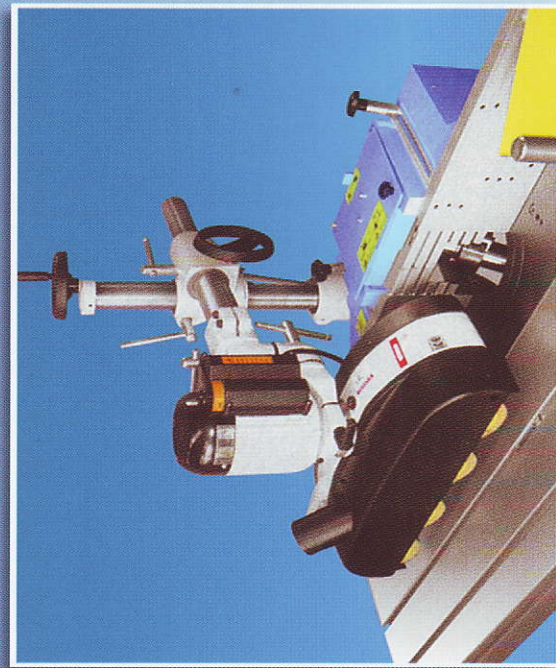


Конзолна маса 500 x 320 mm към подвижната маса
Auslegertisch 500 x 320 mm
Bracket table 500 x 320 mm to the sliding table

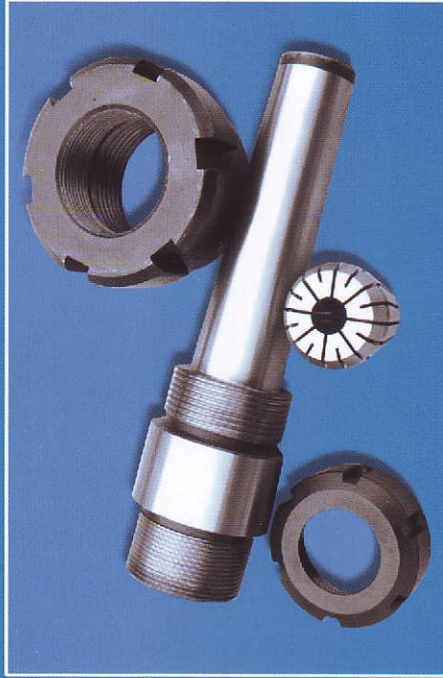
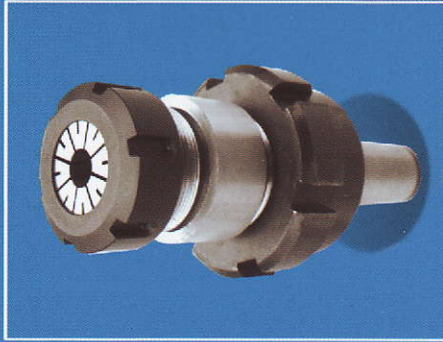
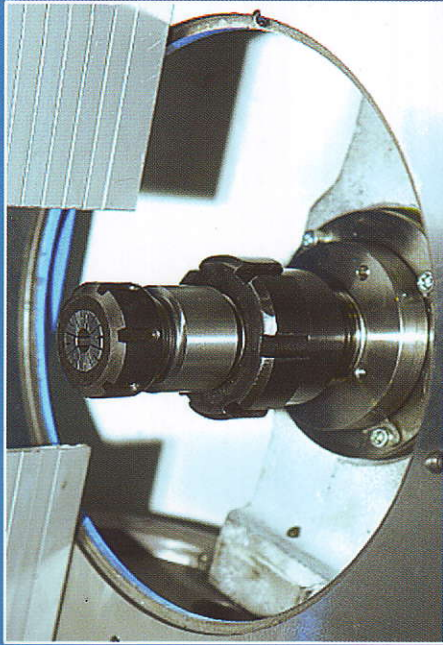
Притискащо устройство MORI
Druckvorrichtung MORI
Clamping device MORI



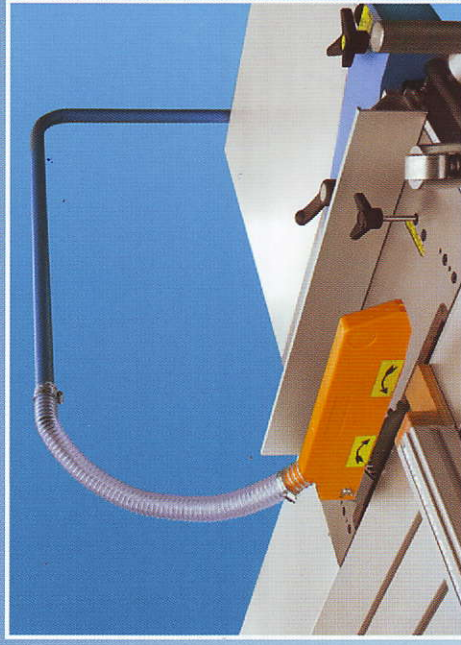
Подавателен апарат / Vorschubapparat / Feeder



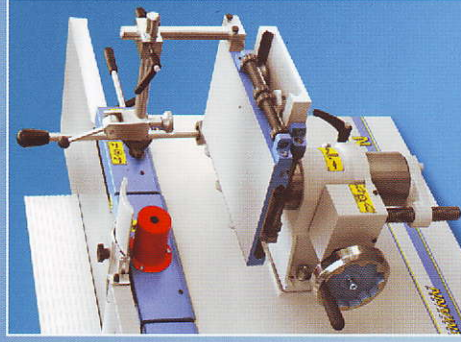
Опции • Optionen • Options



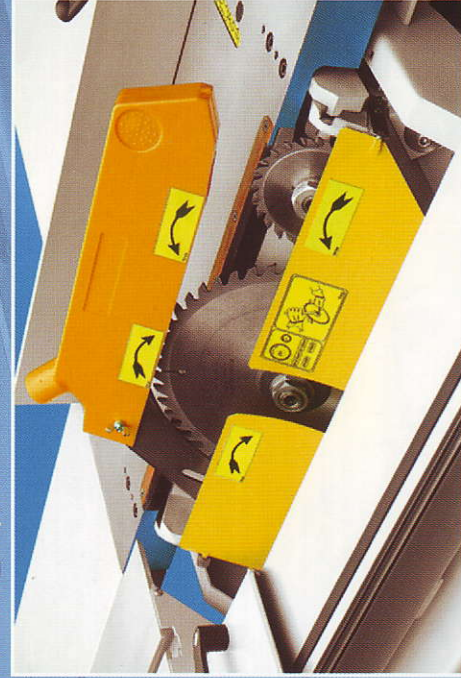
Сменяем фрезер горник МК4 за работа с ER32 цанги / Changeable arbor MK4 for working with ER32 clamps
Frässpindelbohrmesser MK4 für die Arbeit mit ER32 Bohrfutter / Сменяемые шпиндел МК4 для работы с ER32 патроны



Засмукваща тръба с шланг / Absaugrohr mit Schlauch
Dust extraction pipe with hose



Борганарам/Langlochbohrreinrichtung/Mortiser



Погрязващ агрегат / Vorrizaggregat / Scoring unit

7500 Силистра
ул. "Турпаканска" №16
тел.: 086/821 058
факс: 086/821 052
e-mail: stomana@b-trust.org
stomana@mbx.contact.bg
www.stomana.net

16, Tutrakanska Str.
7500 Silistra, BULGARIA
tel.: +359 86/821 058
sales: +359 86/821 052
fax: +359 86/821 071
e-mail: stomana@b-trust.org
stomana@mbx.contact.bg
www.stomana.net